

Langues vivables

jeudi 22 04 10

Vle Festival européen latin grec (du 28 au 30 mai 2010)

Le festival veut montrer la modernité des deux langues antiques, sans renoncer au rire ni au loufoque.

JÉRÔME QUIQUERET

Le lycée Aline Mayrisch, dont le slogan ambitionne de donner aux élèves «des racines et des ailes» n'a pas dû tergiverser longtemps pour s'associer à la première sortie des frontières du Festival européen latin grec. «L'Europe repose sur des bases très concrètes et très présentes au quotidien», explique le directeur du lycée, Gaston Ternes, dont 120 élèves étudient ces langues:

«Il s'agit d'être capable de faire un parallèle entre le Moderne et l'Antique», explique l'enseignant Franck Colotte. De sa rencontre avec la présidente du Festival Élisabeth Antébi est née l'idée d'accueillir au Grand-Duché la sixième édition de cette manifestation originale. Les ministères de l'Éducation nationale et de la Culture ont assuré de leur patronage. Tandis que le Centre culturel de rencontre abbaye Neumünster apporte son concours.

En 2008, le professeur et quelques collègues avaient emmené l'atelier de théâtre et deux classes du lycée au festival qui se déroulait alors à Nantes. Les élèves s'étaient forgé un succès remarqué en adaptant de manière moderne *Les oiseaux* d'Aristophane.

Le festival est né en 2005

dans la petite ville française de Bescherelle. Alors libraire, Élisabeth Antébi vendait déjà Harry Potter en latin et grec. Cette femme enjouée a décidé de répondre à l'angoisse de jeunes professeurs face à la perte de vitesse du latin et du grec. Le propos du festival est donc d'attirer de nouveaux latinistes et hellénistes en leur démontrant l'actualité des textes latins et grecs, bases de la culture européenne.

CHANTER EN LATIN

Un «Point métier» évoquera le premier jour, vendredi 28 mai, l'intérêt de ces langues pour la carrière professionnelle. Le patron de l'agence Nomen qui baptise les entreprises de noms grecs ou latins (Vivendi en est l'exemple) lira avec un de ses cadres *Catyle* de Platon, où il est question de l'origine des noms. À la suite de son homologue de Londres, Boris Johnson, qui «doit toute [sa] carrière à Démosthène et Périclès», le bourgmestre de Luxembourg évoquera l'héritage antique. Un atelier de traduction et de chants de tubes actuels dans les deux langues vient compléter le dispositif d'animation.

Un grand concours de poèmes en écriture texto en latin ou mots d'origine grecque est lancé en parallèle. On y verra également du théâtre avec l'interprétation des *Guêpes* d'Aristophane le premier soir par une troupe portugaise de Coimbra, ville hôte du festival du théâtre antique et, le samedi, une création de Marc Olivier Girard et la Compagnie du serpent lune



Photo: Archives

Marque de l'influence romaine, l'amphithéâtre de Dalheim sera mis à contribution

s'inspirant de différents voyages aux Enfers de héros antiques. Une archéologue belge expose des jeux de l'Antiquité, et apprendra aux enfants à quoi s'amusaient leurs lointains ancêtres.

Auteur de *La langue maternelle*, Vassilis Alexakis, viendra évoquer à la librairie Ernster les paradoxes de l'écrivain grec. L'héritage judiciaire grec

sera expliqué par l'avocat de Paris, Jacques Boedels, tandis que la rhétorique latine de Cicéron, dont Obama s'inspire largement, sera détaillée par Philippe Rousselot, de la Cour des comptes.

Enfin, une excursion romaine mènera de Luxembourg à Echternach via Dalheim le dimanche.

www.festival-latin-grec.eu

jeudi 20 10

DALHEIM

ACCUEIL TOURISTIQUE GALLO-ROMAIN

Le site archéologique gallo-romain de Ricciacum, connaît du nouveau. Grâce à l'association «Ricciacus Frënn» en collaboration avec «Archéoparc», le centre de documentation du site ouvre en effet désormais ses portes au public.

Du 5 juin jusqu'au 31 octobre 2010, le centre accueillera ainsi le public les samedis et dimanches, de 15 à 18.00h. À travers des panneaux didactiques notamment, celui-ci pourra y découvrir de nombreuses informations sur le site et son patrimoine archéologique, son ancien vicus, ses nécropoles ou son théâtre gallo-romain.

Des visites guidées seront organisées par l'association chaque premier dimanche du mois (3 euros par personne) de même que des visites sur demande à prix forfaitaire (50 euros pour une heure et par groupe ou 80 euros les deux heures). Réservations: ricciacus30@pt.lu et 23.66.85.57.